

Indhold	I	Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
		
	II	Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk	
		Rådet og Kommissionen	
		2005/430/EF, Euratom:	
	★	Rådets og Kommissionens afgørelse af 18. april 2005 om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union	1
		Tillægsprotokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union	5
		2005/431/EF, Euratom:	
	★	Rådets og Kommissionens afgørelse af 25. april 2005 om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union	26
		Tillægsprotokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union	30

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET OG KOMMISSIONEN

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 18. april 2005

om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2005/430/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

i det følgende benævnt »Europaftalen«, trådte i kraft den 1. februar 1995.

OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,

(2) Traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt »tiltrædelses-traktaten«, trådte i kraft den 1. maj 2004.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks, i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«, tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 6, stk. 2, i den tiltrædelsesakt, der er knyttet som bilag til nævnte traktat,

(3) Det er nødvendigt med en tillægsprotokol til Europaftalen for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse.

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

(4) Der har fundet konsultationer sted om denne tillægsprotokol i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i Europaftalen for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Bulgariens gensidige interesser.

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

(5) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side ⁽²⁾,

(6) Tillægsprotokollen bør derfor godkendes —

⁽¹⁾ Udtalelse af 22.2.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1994, s. 3, som ændret.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 4

Artikel 1

Tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associe-ring mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlems-stater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Repu-blikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved.

Teksten til tillægsprotokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til tillægsprotokollen efter proceduren i artikel 4, stk. 2.

Artikel 3

1. De løbenumre, der er tildelt toldkontingenterne i bilaget til denne afgørelse kan ændres af Kommissionen efter proce-duren i artikel 4, stk. 2. Toldkontingenter med et løbenummer, der er højere end 09.5100, forvaltes af Kommissionen i henhold til artikel 308a, 308b og 308c i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennem-førelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾.

2. Varemængder, der er omfattet af toldkontingenter, og som overgår til fri omsætning fra 1. juli 2004 i medfør af indrømmelserne i bilag A(b) i den protokol, der blev godkendt ved afgørelse 2003/286/EF ⁽²⁾, modregnes fuldt ud i mængderne i bilag A(b) til tillægsprotokollen, der er knyttet til denne afgørelse, bortset fra mængder, som der er udstedt importlicenser for før 1. juli 2004.

1. Kommissionen bistås af den Forvaltningskomité for Sukker, der er nedsat ved artikel 42 i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽³⁾ eller i givet fald af en komité, der er nedsat i henhold til relevante bestemmelser i andre forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne tillægsprotokollen på Det Euro-pæiske Fællesskabs vegne.

Artikel 6

Formanden for Rådet foranstalter på Det Europæiske Fælles-skabs og dets medlemsstaters vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 9 i tillægsprotokollen. Formanden for Kommissionen foranstalter samtidig denne notifikation på Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. april 2005.

På Rådets vegne
J. KRECKÉ
Formand

På Kommissionens vegne
J. M. BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2286/2003 (EUT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2003/286/EF af 8. april 2003 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderli-gere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (EUT L 102 af 24.4.2003, s. 60).

⁽³⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

BILAG

Løbenumre for EU-toldkontingenter for produkter med oprindelse i Bulgarien

(jf. artikel 3)

Kontingent-løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.4783	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Hornkvæg, levende
09.4651	0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset
09.4671	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget Pølser og lignende varer Varer af kød, slagtebiprodukter eller blod af svin, tilberedte eller konserverede
09.5854	ex 0207	Kød og spiselige slagtebiprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105, dog ikke 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89
09.4773	0402 10 0402 21	Mælk og fløde, i pulverform eller i anden fast form
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Andre varer, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao
09.4660	0406	Ost og ostemasse
09.5891	0407 00 30	Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning
09.6225	0702 00 00	Tomater
09.5938	ex 0707 00 05	Agurker — til forarbejdning
09.6231	ex 0707 00 05	Agurker, friske eller kølede — til andet end forarbejdning
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Svampe af slægten Agaricus
09.6247	0808 10	Æbler, undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft
09.4676	1001 1109 00 00	Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedegluten

Kontingentløbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.5893	1002 00 00	Rug
	1102 10 00	Rugmel
	1103 19 10	Gryn og groft mel af rug
	1003 20 10	Pellets af rug
09.5894	1003 00	Byg
	1102 90 10	Bygmel
	1103 19 30	Gryn og groft mel af byg
	1103 20 20	Pellets af byg
09.5895	1004 00 00	Havre
	1102 90 30	Havremel
	1103 19 40	Gryn og groft mel af havre
	1103 20 30	Pellets af havre
09.4677	1005 10 90	Majs
	1005 90 00	
09.5941	1006 30	Delvis sleben eller sleben ris
09.6277	1602 32	Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ
	1602 39	
09.4784	1602 50	Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg
09.4785	1701	Sukker
	1702	Andet sukker

TILLÆGSPROTOKOL

til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

KONGERIGET BELGIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

REPUBLIKKEN MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

kontraherende parter i traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, i det følgende benævnt »medlemsstater«, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union, og

Det EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

på den ene side,

og REPUBLIKKEN BULGARIEN,

på den anden side,

SOM HENVISER TIL Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union og dermed af Fællesskabet den 1. maj 2004,

SOM HENVISER TIL Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaf-talen«, som blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995,

SOM HENVISER TIL traktaten om Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt »tiltrædelsestraktaten«, som blev undertegnet i Athen den 16. april 2003 og trådte i kraft den 1. maj 2004,

SOM TAGER I BETRAGTNING, AT i henhold til artikel 6, stk. 2, i den akt, der er knyttet som bilag til tiltrædelsestraktaten er tiltrædelsen af de nye kontraherende parter til Europaaf-talen vedtaget ved indgåelsen af en protokol til Europaaf-talen —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFDELING I

KONTRAHERENDE PARTER

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«, bliver kontraherende parter i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, der blev undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995, i det følgende benævnt »Europaaf-talen«, godkender og noterer sig på samme måde som Fællesskabets øvrige medlemsstater teksterne til Europaaf-talen såvel som de aftaler i form af brevveksling, fælleserklæringer og ensidige erklæringer, der er knyttet som bilag til den slutakt, der blev undertegnet samme dato.

UDLØB AF EKSF-TRAKTATEN

Artikel 2

For at tage hensyn til de seneste institutionelle udviklinger i EU er parterne enige om, at de bestående bestemmelser i aftalen, som henviser til Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF), som følge af udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab anses for at henvise til Det Europæiske Fællesskab, som er indtrådt i alle Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs rettigheder og forpligtelser.

AFDELING II

LANDBRUGSPRODUKTER

Artikel 3

Den ordning, der gælder for import til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Bulgarien som fastsat i

(¹) EUT L 102 af 24.4.2003, s. 65.

bilag A(a) og A(b), og den ordning, der gælder for import til Bulgarien af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet som fastsat i bilag B(a) og B(b) til denne protokol, erstatter ordningen i Europaaf-talen som ændret ved protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (¹).

AFDELING III

OPRINDELSESREGLER

Artikel 4

I protokol 4 om oprindelsesregler (²), der er nævnt i artikel 35 i Europaaf-talen, foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, anses produkter som produkter med oprindelse i Fællesskabet, når de er fremstillet af materialer med oprindelse i Bulgarien, Schweiz (herunder Liechtenstein (¹)), Island, Norge, Rumænien, Tyrkiet (²) eller i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er vedlagt som bilag til aftalerne mellem Fællesskabet og hvert af disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet end dem, der er omhandlet i artikel 7. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.«

(²) Protokol 4 til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side (EFT L 358 af 31.12.1994, s. 3), senest ændret ved afgørelse nr. 1/2003 truffet af Associeringsrådet EU-Bulgarien (EUT L 191 af 30.7.2003).

2) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, anses produkter som produkter med oprindelse i Bulgarien, når de er fremstillet af materialer med oprindelse i Bulgarien, Schweiz (herunder Liechtenstein⁽³⁾), Island, Norge, Rumænien, Tyrkiet⁽⁴⁾ eller i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er vedlagt som bilag til aftalerne mellem Bulgarien og hvert af disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i Bulgarien end dem, der er omhandlet i artikel 7. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.«

3) Artikel 18, stk. 4, affattes således:

(...)

»På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CZ »VYSTAVENO DODATEČNĚ«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT«

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«

EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«

FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«

IT »RILASCIATO A POSTERIORI«

LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«

LT »IŠDUOTAS ATGALINE DATA«

HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«

MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«

NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«

PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ«

PT »EMITIDO A POSTERIORI«

SL »IZDANO NAKNADNO«

SK »VYDANÉ DODATOČNE«

FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«

SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«

BG »ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ«.

4) Artikel 19, stk. 2, affattes således:

(...)

»På duplikateksemplaret, der udstedes på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

ES »DUPLICADO«

CZ »DUPLIKÁT«

DA »DUPLIKAT«

DE »DUPLIKAT«

ET »DUPLIKAAT«

EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«

EN »DUPLICATE«

FR »DUPLICATA«

IT »DUPLICATO«

LV »DUBLIKĀTS«

LT »DUBLIKATAS«

HU »MÁSODLAT«

MT »DUPLIKAT«

NL »DUPLICAAT«

PL »DUPLIKAT«

PT »SEGUNDA VIA«

SL »DVOJNIK«

SK »DUPLIKÁT«

FI »KAKSOISKAPPALE«

SV »DUPLIKAT«

BG »ДУБЛИКАТ«.

5) Bilag IV erstattes af følgende:

(...)

»Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n.º...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenciooprindelse i...⁽²⁾.

Tysk

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewil­li­gungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte... (2) Ursprungswaren sind.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu- ja Tolliameti kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής... (2).

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of... (2) preferential origin.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle... (2).

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale... (2).

Lettisk

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... (2).

Litauisk

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra... (2) preferencinės kilmės prekės.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... (2) származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... (1)) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële... (2) oorsprong zijn .

Polsk

Ekspor­ter pro­duk­tów objętych tym dokumen­tem (upo­waz­nie­nie władz celnych nr. ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°... (1)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial... (2).

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja... (2) alkuperätuotteita .

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande...⁽²⁾ ursprung .

Bulgarsk

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ...⁽²⁾ преференциален произход .«.

(...)

AFDELING IV

ØKONOMISK OG MONETÆR UNION*Artikel 5*

Teksten til artikel 86 affattes således:

»På anmodning af de bulgarske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Bulgariens bestræbelser på gradvis tilnærmelse af Bulgariens politikker til Den Økonomiske og Monetære Unions politikker. Dette omfatter uformel udveksling af oplysninger om principperne for Den Økonomiske og Monetære Union og dens funktion.«

AFDELING V

OVERGANGSBESTEMMELSER*Artikel 6***Oprindelsesbevis og administrativt samarbejde⁽¹⁾**

1. Oprindelsesbeviser, der er behørigt udstedt enten af Bulgarien eller af en ny medlemsstat i forbindelse med præferenceaftaler, der indbyrdes anvender, accepteres i de respektive lande, forudsat at:

- a) en sådan oprindelsesstatus giver præferencetoldbehandling på basis af de præferencetoldforanstaltninger, der er indeholdt i Europaaf-talen
- b) oprindelsesbeviset og transportdokumenterne er udstedt senest dagen før tiltrædelsesdatoen
- c) oprindelsesbeviset forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen

⁽¹⁾ Nævnt i tiltrædelsesakten, bilag IV, nr. 5, afsnit 3 til 5.

Når varer er blevet angivet til indførsel enten i Bulgarien eller i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen under præferenceaftaler eller autonome ordninger, der anvendtes mellem Bulgarien og den pågældende nye medlemsstat på dette tidspunkt, kan et oprindelsesbevis, der er udstedt med tilbagevirkende kraft under de pågældende aftaler eller ordninger, også accepteres, forudsat at dette bevis forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen.

2. Bulgarien og de nye medlemsstater bemyndiges til at opretholde de tilladelser, hvormed der er givet status som »godkendt eksportør« som led i de præferenceaftaler og autonome ordninger, der er anvendt mellem dem, forudsat at:

- a) der også er en sådan bestemmelse i den aftale, som inden tiltrædelsesdatoen blev indgået mellem Bulgarien og Fællesskabet, og
- b) den godkendte eksportør anvender de oprindelsesregler, der er gældende under nævnte aftale.

Ovennævnte tilladelser skal senest et år efter tiltrædelsesdatoen erstattes med nye tilladelser, der er udstedt efter bestemmelserne i aftalen.

3. Anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser, der er udstedt i henhold til de i stk. 1 og 2 nævnte præferenceaftaler og autonome ordninger, skal accepteres af de kompetente toldmyndigheder i enten Bulgarien eller medlemsstaterne i tre år efter, at det pågældende oprindelsesbevis er udstedt, og disse myndigheder kan fremsætte anmodninger herom i tre år efter, at oprindelsesbeviset er godkendt som støtte for en indførselsangivelse.

*Artikel 7***Varer under transport eller i midlertidigt oplag**

1. Europaaf-talens bestemmelser anvendes på varer, der eksporteres fra enten Bulgarien til en af de nye medlemsstater eller fra en af de nye medlemsstater til Bulgarien, og som opfylder bestemmelserne i Europaaf-talens protokol 4 om oprindelsesregler, og som på datoen for tiltrædelsen er under transport eller opbevares midlertidigt i et toldoplag eller i en frizone i Bulgarien eller i den nye medlemsstat.

2. Der indrømmes i sådanne tilfælde præferencebehandling, hvis der senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen forelægges toldmyndighederne i importlandet et oprindelsesbevis, som toldmyndighederne i eksportlandet har udstedt med tilbagevirkende kraft.

AFDELING VI

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 8

Denne protokol og bilagene hertil udgør en integrerende del af Europaaf-talen.

Artikel 9

1. Denne protokol godkendes af Fællesskabet, af Rådet for Den Europæiske Union på medlemsstaternes vegne, og af Bulgarien i overensstemmelse med egne procedurer.

2. Parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de i stk. 1 nævnte procedurer. Godkendelsesinstrumenterne deponeres i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 10

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument.

2. Med undtagelse af handelsbestemmelserne i artikel 3 anvendes denne protokol midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004.

Artikel 11

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og det officielle sprog i Republikken Bulgarien, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 12

Teksten til Europaaf-talen, herunder bilagene og protokollerne, som udgør en integrerende del heraf, slutakten og de hertil vedføjede erklæringer udfærdiges på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, og disse tekster har samme gyldighed som originalteksterne. Associeringsrådet godkender disse tekster.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de abril del dos mil cinco.

V Bruselu dne dvacátého sedmého dubna dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten April zweitausendfünf.

Kahe tuhanda viienda aasta aprillikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Απριλίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of April in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept avril deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette aprile duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada divdesmit septītajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų balandžio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év április huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussel, fis-sebgha u għoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste april tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego kwietnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Abril de dois mil e cinco.

V Bruselju, sedemindvajsetega aprila leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa dvadsiateho siedmeho apríla dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde april tjugohundrafem.

Съставено в Брюксел на двадесет и седмия ден от месец април на две хиляди и пета година.

Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
За държавите-членки



Por las Comunidades Europeas
Za Evropská společenství
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Euroopa ühenduste nimel
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Eiropas Kopienų vārdā
Europos Bendrijų vardu
Az Európai Közösségek részéről
Ghall-Komunitajiet Ewropej
Voor de Europese Gemeenschappen
W imieniu Wspólnot Europejskich
Pelas Comunidades Europeias
Za Európske spoločenstvá
Za Evropske skupnosti
Euroopan yhteisöjen puolesta
På europeiska gemenskapernas vägnar
За Европейските общности



Por la República de Bulgaria
Za Bulharskou republiku
For Republikken Bulgarien
Für die Republik Bulgarien
Bulgaaria Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας
For the Republic of Bulgaria
Pour la République de Bulgarie
Per la Repubblica di Bulgaria
Bulgārijas Republikas vārdā
Bulgarijos Respublikos vardu
A Bolgár Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' l-Bulgarija
Voor de Republiek Bulgarije
W imieniu Republiki Bułgarii
Pela República da Bulgária
Za Bulharskú republiku
Za Republiko Bolgarijo
Bulgarian tasavallan puolesta
För Republiken Bulgarien
За Република България



BILAG A(a)

EF-importtolden ophæves for følgende produkter med oprindelse i Bulgarien — KN-koder ⁽¹⁾

0101 10 90	0408 11 80 ⁽²⁾	0710 22 00	0807	1008 ⁽²⁾	1212 91 20
0101 90 19	0408 19 81 ⁽²⁾	0710 29 00	0808 20 10	1102 90 90 ⁽²⁾	1212 91 80
0101 90 30	0408 19 89 ⁽²⁾	0710 30 00	0808 20 90	1103 11 10 ⁽²⁾	1212 99 20
0101 90 90	0408 91 80 ⁽²⁾	0710 80 10	0809 40 90	1103 11 90 ⁽²⁾	1214 90 10
0103 91 10	0408 99 80 ⁽²⁾	0710 80 51	0810 10 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1302 19 05
0103 92 11	0409 00 00	0710 80 59	0810 20	1103 20 60 ⁽²⁾	1501 00 19
0103 92 19	0410 00 00	0710 80 61	0810 30	1103 20 90 ⁽²⁾	1501 00 90
0104 ⁽²⁾	06	0710 80 69	0810 40	1104 12 10	1502 00 90
0105	0701 10 00	0710 80 70	0810 50 00	1104 12 90	1503 00 19
0106 19 10	0701 90 10	0710 80 80	0810 60 00	1104 19 10	1503 00 90
0106 39 10	0701 90 50	0710 80 85	0810 90 95	1104 19 30	1504 10 10
0204 ⁽²⁾	0701 90 90	0710 80 95	0811 10	1104 19 61	1504 10 99
0205 00	0703	0710 90 00	0811 20	1104 19 69	1504 20 10
0206 80 91	0704	0711 20 10	0811 90 11	1104 19 99	1504 30 10
0206 90 91	0705	0711 20 90	0811 90 19	1104 22	1507
0207 27 91	0706	0711 30 00	0811 90 31	1104 29	1508 10 90
0207 35 91	0708	0711 40 00	0811 90 39	1104 30	1508 90
0207 36 89	0709 20 00	0711 59 00	0811 90 50	1105	1509
0208	0709 30 00	0711 90 10	0811 90 70	1106	1510 00
0209 00	0709 40 00	0711 90 50	0811 90 75	1107 ⁽²⁾	1511 10 90
0210 91 00	0709 51 00	0711 90 80	0811 90 80	1108 20 00	1511 90
0210 92 00	0709 52 00	0711 90 90	0811 90 85	1208 10 00	1512
0210 93 00	0709 59	0712	0811 90 95	1209 10 00	1513
0210 99 10	0709 60 10	0713	0812	1209 21 00	1514
0210 99 21 ⁽²⁾	0709 60 99	0714	0813 10 00	1209 23 80	1515
0210 99 29 ⁽²⁾	0709 70 00	0802	0813 20 00	1209 29 50	1516 10
0210 99 31	0709 90 10	0803 00	0813 30 00	1209 29 60	1516 20 91
0210 99 39	0709 90 20	0804 10 00	0813 40 10	1209 29 80	1516 20 95
0210 99 41	0709 90 31	0804 20	0813 40 30	1209 30 00	1516 20 96
0210 99 49	0709 90 39	0804 30 00	0813 40 50	1209 91	1516 20 98
0210 99 60 ⁽²⁾	0709 90 40	0804 40 00	0813 40 95	1209 99 91	1517 10 90
0210 99 79	0709 90 50	0805 10 80	0813 50	1209 99 99	1517 90 91
0210 99 80	0709 90 60	0805 40 00	0814 00 00	1210	1517 90 99
0407 00 11 ⁽²⁾	0709 90 90	0805 50 90	09	1211 90 30	1518 00 31
0407 00 19 ⁽²⁾	0710 10 00	0805 90 00	1006 10 10	1212 10 10	1518 00 39
0407 00 90	0710 21 00	0806 20	1007 00	1212 10 99	

⁽¹⁾ Som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. September 2003 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 281 af 30.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Importtolden ophæves for disse produkter, hvis de ikke er omfattet af eksportrestitutioner.

1522 00 31	2001 10 00	2005 40 00	2008 50	2008 99 45	2206 00 89
1522 00 39	2001 90 20	2005 51 00	2008 60	2008 99 46	2209 00
1522 00 91	2001 90 50	2005 59 00	2008 70	2008 99 47	2302
1602 10 00	2001 90 65	2005 60 00	2008 80	2008 99 49	2303 10 11
1602 20	2001 90 70	2005 70	2008 92	2008 99 61	2306 90 19
1602 31	2001 90 91	2005 90	2008 99 11	2008 99 62	2307 00 19
1602 90 10	2001 90 93	2006 00 31	2008 99 19	2008 99 67	2308 00 19
1602 90 31	2001 90 99	2006 00 35	2008 99 21	2008 99 72	2308 00 90
1602 90 41	2002	2006 00 38	2008 99 23	2008 99 78	2309 10 13
1602 90 51	2003 20 00	2006 00 91	2008 99 25	2008 99 99	2309 10 15
1602 90 61	2003 90 00	2006 00 99	2008 99 26	2009	2309 10 19
1602 90 69	2004 10 10	2007	2008 99 28	2106 90 30	2309 10 33
1602 90 72 (1)	2004 10 99	2008 11 92	2008 99 32	2106 90 51	2309 10 39
1602 90 74 (1)	2004 90 30	2008 11 94	2008 99 33	2106 90 55	2309 10 51
1602 90 76 (1)	2004 90 50	2008 11 96	2008 99 34	2106 90 59	2309 10 53
1602 90 78 (1)	2004 90 91	2008 11 98	2008 99 36	2206 00 31	2309 10 59
1602 90 98	2004 90 98	2008 19	2008 99 37	2206 00 39	2309 10 70
1603 00 10	2005 10 00	2008 20	2008 99 38	2206 00 51	2309 10 90
1703	2005 20 20	2008 30	2008 99 40	2206 00 59	2309 90
1902 20 30	2005 20 80	2008 40	2008 99 43	2206 00 81	2401

(1) Importtolden ophæves for disse produkter, hvis de ikke er omfattet af eksportrestitutter.

BILAG A(b)

Import til EF af følgende produkter med oprindelse i Bulgarien er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN = told for mest begunstige land)

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Hornkvæg, levende, af vægt ikke over 300 kg	fri	6 000 stk.	600 stk.	
0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	fri	2 500	0	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
ex 0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	3 900	500	⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0210 11 0210 12 0210 19	Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget				
1601 00	Pølser og lignende varer				
1602 41 1602 42 1602 49	Varer af kød, slagtebiprodukter eller blod af svin, tilberedte eller konserverede				
ex 0207	Kød og spiselige slagtebiprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105, dog ikke 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89	fri	6 900	690	⁽¹³⁾
0402 10 0402 21	Mælk og fløde, i pulverform, som granulat eller i anden fast form	fri	3 000	300	⁽¹⁰⁾
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt	fri	700	70	⁽¹³⁾
0406	Ost og ostemasse	fri	6 700	300	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0407 00 30	Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning	fri	490	49	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0702 00 00	Tomater	fri	7 950	795	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
0702 00 00	Tomater	100	—	—	⁽⁵⁾
0707 00	Agurker og asier, friske eller kølede	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
ex 0707 00 05	Agurker, friske eller kølede, til forarbejdning	fri	2 500	0	⁽¹¹⁾
ex 0707 00 05	Agurker, friske eller kølede	fri	3 000	0	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽¹²⁾
0709 10 00	Artiskokker	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
0709 90 70	Courgetter	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Svampe af slægten Agaricus	fri	2 750	275	⁽¹³⁾
0805 10 10 0805 10 30 0805 10 50	Appelsiner og pomeranser	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾
0805 20	Mandariner	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾
0805 50 10	Citroner	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾
0806 10 10 0806 10 90	Friske druer	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾
0808 10 10 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Æbler	Fri	3 225	400	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Æbler	100	—	—	⁽⁷⁾
0808 20 50	Pærer	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
0809 10 00	Abrikoser	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
0809 20	Kirsebær	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
0809 30	Ferskner	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
0809 40 05	Blommer	fri	ubegrænset		⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾
1001 1109 00 00	Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedegluten	fri	320 000	32 000	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁰⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rug Rugmel Gryn og groft mel af rug Pellets af rug	fri	4 400	400	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁰⁾
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Byg Bygmel Gryn og groft mel af byg Pellets af byg	fri	55 000	5 000	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁰⁾
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Havre Havremel Gryn og groft mel af havre Pellets af havre	fri	2 750	250	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹⁰⁾
1005 10 90 1005 90 00	Majs	fri	88 000	8 000	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
1006	Ris	fri	5 000	0	

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
1602 32 1602 39	Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ	fri	2 000	150	⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
1602 50	Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg	fri	600	60	
1701 1702	Sukker Andet sukker	fri	1 000	0	

⁽¹⁾ Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet ex KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

⁽²⁾ Hvor der findes en MFN-minimumstold, svarer den gældende minimumstold til MFN-minimumstolden ganget med den procent, der er angivet i denne kolonne.

⁽³⁾ Undtagen udskåret mørbrad.

⁽⁴⁾ Fritagelsen gælder kun for den del af tolden, der er værditold.

⁽⁵⁾ Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0702 (tomater), 0707 00 05 (agurker), 0709 90 70 (courgetter), 0809 10 (abrikoser) og 0809 20 (kirsebær), indføres der fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %), som skal anvendes inden den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽⁶⁾ Indgangsprisordning: for al import af KN-kode 0806 10 10 (druer) og (blommer), indføres der tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %), som skal anvendes inden den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

Desuden vil 0809 40 05 import fra Bulgarien til Fællesskabet af blommer, der er bestemt til forarbejdning, i umiddelbar emballage af nettovægtindhold over 250 kg, (KN-kode ex 0809 40 05) være fritaget for den specifikke told. Henførelse under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 71) og efterfølgende ændringer).

⁽⁷⁾ Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (æbler) anvendes følgende indrømmelser:

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 14. februar, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed tre supplerende etaper (14 %, 16 % og 18 %) for perioden 15. februar til 31. marts, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioden 1. april til 15. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽⁸⁾ Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0808 20 50 (pærer) anvendes følgende indrømmelser:

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 31. marts, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioderne 1. til 30. april og 1. til 15. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽⁹⁾ Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0809 30 (ferskner og nektariner) anvendes følgende indrømmelser:

— Der indføres hermed tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %) for perioden 11. juni til 31. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. august til 30. september, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽¹⁰⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af eksportsubsidier.

⁽¹¹⁾ Import fra Bulgarien til Fællesskabet af 2 500 tons agurker bestemt til forarbejdning (KN-kode ex 0707 00 05) vil også være fritaget for den specifikke told. Henførelse under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i forordning (EØF) nr. 2454/93 og efterfølgende ændringer).

⁽¹²⁾ For import fra Bulgarien til Fællesskabet af 3 000 tons agurker, dog ikke til forarbejdning (KN-kode ex 0707 00 05) vil indgangsprisniveauet (hvorfra den specifikke told vil blive reduceret til nul) blive reduceret med 10 % fra anvendelsesdatoen, 20 % fra 1.7.2005 og 30 % fra 1.7.2006.

⁽¹³⁾ Varemængder, der er omfattet af det eksisterende toldkontingent, og som er overgået til fri omsætning fra 1. juli 2004, inden denne protokol træder i kraft, modregnes fuldt ud i den mængde, der er angivet i fjerde kolonne.

BILAG B(a)

Den bulgarske importtold ophæves for følgende produkter med oprindelse i EF — bulgarske toldkoder ⁽¹⁾

0101 10 90	0205 00	0408 19 ⁽²⁾	0709 59	0713 20 00	0811 10 19
0101 90 11	0206 10 10	0408 91 20 ⁽²⁾	0709 60 91	0713 31 00	0811 10 90
0101 90 19	0206 10 91	0408 91 80 ⁽²⁾	0709 60 95	0713 32 00	0811 20 39
0101 90 30	0206 10 99	0408 99 20 ⁽²⁾	0709 60 99	0713 33	0811 20 51
0101 90 90	0206 22 00	0408 99 80 ⁽²⁾	0709 70 00	0713 39 00	0811 90 11
0102 90 90	0206 29 10	0409 00 00	0709 90 10	0713 40 00	0811 90 19
0104 10 10 ⁽²⁾	0206 29 99	0410 00 00	0709 90 20	0713 50 00	0811 90 31
0104 10 30 ⁽²⁾	0206 30	0501 00 00	0709 90 31	0713 90 00	0811 90 39
0104 10 80 ⁽²⁾	0206 41 00 ⁽¹⁾	0502	0709 90 40	0714 10 10	0811 90 50
0104 20 10 ⁽²⁾	0206 49 20 ⁽¹⁾	0503 00 00	0709 90 50	0714 10 91	0811 90 70
0104 20 90 ⁽²⁾	0206 49 80 ⁽¹⁾	0504 00 00	0709 90 90	0714 10 99	0811 90 85
0105 11	0206 80 10	0511 10 00	0710 30 00	0714 20	0811 90 95
0105 19 20	0206 80 91	0511 91	0710 80 10	0714 90 11	0812 10 00
0105 19 90	0206 80 99 ⁽²⁾	0511 99	0710 80 59	0714 90 19	0812 90 10
0106 11 00	0206 90 10	0601	0710 80 70	0714 90 90	0812 90 20
0106 12 00	0206 90 91	0602	0710 80 80	0801	0812 90 30
0106 19 10	0206 90 99 ⁽²⁾	0603	0710 80 85	0802	0812 90 40
0106 19 90	0207 27 91	0604	0711 20	0803 00	0812 90 50
0106 20 00	0207 34	0701 10 00	0711 30 00	0804	0812 90 60
0106 31 00	0207 35 91	0703 20 00	0711 40 00	0805	0812 90 70
0106 32 00	0207 36 81	0703 90 00	0711 59 00	0806 20	0812 90 99
0106 39 10	0207 36 85	0704 10 00	0711 90 10	0807	0813
0106 39 90	0207 36 89	0704 20 00	0711 90 50	0808 20 10	0814 00 00
0106 90 00	0208	0704 90 90	0711 90 80	0808 20 90	0901
0204 10 00 ⁽²⁾	0210 92 00	0705 11 00	0711 90 90	0809 40 05	0902
0204 21 00 ⁽²⁾	0210 93 00	0705 19 00	0712 20 00	0809 40 90	0903 00 00
0204 22 ⁽²⁾	0210 99 10	0705 21 00	0712 31 00	0810 10 00	0904
0204 23 00 ⁽²⁾	0210 99 21 ⁽²⁾	0705 29 00	0712 32 00	0810 20 10	0905 00 00
0204 30 00 ⁽²⁾	0210 99 29 ⁽²⁾	0706 90	0712 33 00	0810 20 90	0908
0204 41 00 ⁽²⁾	0210 99 60 ⁽²⁾	0708 10 00	0712 39 00	0810 30 10	0909
0204 42 10 ⁽²⁾	0210 99 71	0708 20 00	0712 90 05	0810 30 30	0910
0204 42 30 ⁽²⁾	0210 99 79	0708 90 00	0712 90 11	0810 30 90	1005 10 11
0204 42 50 ⁽²⁾	0407 00 11 ⁽²⁾	0709 10 00	0712 90 19	0810 40	1005 10 13
0204 42 90 ⁽²⁾	0407 00 19 ⁽²⁾	0709 20 00	0712 90 30	0810 50 00	1005 10 15
0204 43 10 ⁽²⁾	0407 00 90	0709 40 00	0712 90 50	0810 60 00	1005 10 19
0204 43 90 ⁽²⁾	0408 11 20 ⁽²⁾	0709 51 00	0712 90 90	0810 90	1006 10 10
0204 50 ⁽²⁾	0408 11 80 ⁽²⁾	0709 52 00	0713 10	0811 10 11	1007 00 10

⁽¹⁾ Som fastsat i Bulgariens toldtarif, vedtaget ved Ministerrådets dekret nr. 289 (Bulgariens lovtidende nr. 1/2002), ændret ved nr. 84 og nr. 117/2002 og nr. 55/2003.

⁽²⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier og, for kornprodukternes vedkommende (KN-kapitel 10 og 11), ledsages af eksportlicens med oplysning herom.

1007 00 90	1106 30	1512 29	1602 90 78 ⁽¹⁾	2008 30 11	2008 92 72
1008 ⁽¹⁾	1107 ⁽¹⁾	1513	1603 00 80	2008 30 19	2008 92 74
1102 90 90 ⁽¹⁾	1108 20 00	1514	1801 00 00	2008 30 31	2008 92 76
1103 11 10 ⁽¹⁾	1201 00	1515 11 00	1802 00 00	2008 30 39	2008 92 78
1103 11 90 ⁽¹⁾	1202	1515 19 10	2001 90 10	2008 30 51	2008 92 92
1103 19 90 ⁽¹⁾	1203 00 00	1515 19 90	2001 90 20	2008 30 55	2008 92 93
1103 20 60 ⁽¹⁾	1204 00	1515 21 10	2001 90 50	2008 30 59	2008 92 94
1103 20 90 ⁽¹⁾	1205	1515 21 90	2001 90 65	2008 30 71	2008 92 96
1104 12 10	1206 00	1515 29 10	2001 90 70	2008 30 75	2008 92 97
1104 12 90	1207	1515 29 90	2001 90 91	2008 30 79	2008 92 98
1104 19 10	1208	1515 30 10	2001 90 93	2008 30 90	2008 99 11
1104 19 30	1209	1515 30 90	2001 90 99	2008 40 19	2008 99 19
1104 19 61	1210	1515 40 00	2003 20 00	2008 40 31	2008 99 21
1104 19 69	1211	1515 50 11	2003 90 00	2008 60 11	2008 99 23
1104 19 99	1212 10	1515 50 19	2004 90 30	2008 60 19	2008 99 25
1104 22 20	1212 30 00	1515 50 91	2004 90 50	2008 60 31	2008 99 26
1104 22 30	1212 91 20	1515 50 99	2004 90 91	2008 60 39	2008 99 28
1104 22 50	1212 91 80	1515 90 21	2004 90 98	2008 60 51	2008 99 32
1104 22 90	1212 99 20	1515 90 29	2005 70	2008 60 59	2008 99 33
1104 22 98	1212 99 80	1515 90 31	2005 90 10	2008 60 61	2008 99 34
1104 29 01	1213 00 00	1515 90 39	2006 00 10	2008 60 69	2008 99 36
1104 29 03	1214	1515 90 40	2006 00 31	2008 60 71	2008 99 37
1104 29 05	1301	1515 90 51	2006 00 35	2008 60 79	2008 99 38
1104 29 07	1302 11 00	1515 90 59	2006 00 38	2008 60 91	2008 99 40
1104 29 09	1302 19 05	1515 90 60	2006 00 91	2008 60 99	2008 99 41
1104 29 11	1302 19 98	1515 90 91	2006 00 99	2008 80 11	2008 99 43
1104 29 15	1302 32 90	1515 90 99	2007 91 90	2008 80 19	2008 99 45
1104 29 19	1302 39 00	1516 20 95	2007 99 93	2008 80 31	2008 99 46
1104 29 31	1401	1516 20 96	2008 11 92	2008 80 39	2008 99 47
1104 29 35	1402 00 00	1516 20 98	2008 11 94	2008 80 50	2008 99 49
1104 29 39	1403 00 00	1517 90 91	2008 11 96	2008 80 70	2008 99 51
1104 29 51	1404	1517 90 99	2008 11 98	2008 80 90	2008 99 61
1104 29 55	1501 00 11	1518 00 31	2008 19	2008 92 12	2008 99 62
1104 29 59	1502 00	1518 00 39	2008 20 11	2008 92 14	2008 99 67
1104 29 81	1503 00	1522 00 31	2008 20 19	2008 92 16	2008 99 72
1104 29 85	1507	1522 00 39	2008 20 31	2008 92 18	2008 99 78
1104 29 89	1508	1522 00 91	2008 20 39	2008 92 32	2008 99 99
1104 30 10	1509	1522 00 99	2008 20 51	2008 92 34	2009 11 19
1104 30 90	1510 00	1602 31	2008 20 59	2008 92 36	2009 12 00
1106 10 00	1511	1602 90 72 ⁽¹⁾	2008 20 71	2008 92 38	2009 19 19
1106 20 10	1512 11 99	1602 90 74 ⁽¹⁾	2008 20 79	2008 92 51	2009 19 98
1106 20 90	1512 21	1602 90 76 ⁽¹⁾	2008 20 90	2008 92 59	

⁽¹⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier og, for kornprodukternes vedkommende (KN-kapitel 10 og 11), ledsages af eksportlicens med oplysning herom.

2009 21 00	2009 39 99	2009 80 33	2009 80 95	2206 00 31	2303 10 19
2009 29 19	2009 41 10	2009 80 35	2009 80 96	2206 00 39	2303 10 90
2009 29 91	2009 41 91	2009 80 36	2009 80 97	2206 00 51	2303 20
2009 29 99	2009 41 99	2009 80 38	2009 80 99	2206 00 59	2303 30 00
2009 31 11	2009 49 19	2009 80 50	2009 90 19	2206 00 81	2304 00 00
2009 31 19	2009 49 30	2009 80 61	2009 90 29	2206 00 89	2305 00 00
2009 31 51	2009 49 93	2009 80 63	2009 90 39	2301	2306
2009 31 59	2009 49 99	2009 80 69	2009 90 41	2302 10 10	2307 00 11
2009 31 91	2009 50	2009 80 71	2009 90 49	2302 10 90	2307 00 19
2009 31 99	2009 71	2009 80 73	2009 90 51	2302 20 10	2307 00 90
2009 39 19	2009 79 19	2009 80 79	2009 90 59	2302 20 90	2308 00 11
2009 39 31	2009 79 30	2009 80 83	2009 90 73	2302 30 10	2308 00 19
2009 39 39	2009 79 93	2009 80 84	2009 90 79	2302 30 90	2308 00 40
2009 39 55	2009 79 99	2009 80 86	2009 90 95	2302 40 10	2308 00 90
2009 39 59	2009 80 19	2009 80 88	2009 90 96	2302 40 90	2309 10 31
2009 39 95	2009 80 32	2009 80 89	2009 90 97	2302 50 00	2309 90 10

BILAG B(b)

Indførsel til Bulgarien af følgende produkter med oprindelse i EF er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN = told for mest begunstige land)

Bulgarsk toldkode	Varebeskrivelse (1)	Gældende told (2)		Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
		Kolonne I (% nedsættelse af MFN)	Kolonne II % værditold			
0105 99 10	Ænder		fri	440	40	(5)
0105 99 20	Gæs					
0202 20 30 0202 20 50	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	15	8,5	8 149	0	(5)
0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	—	fri	2 500	0	(3)
ex0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	—	fri	9 550	500	(3) (4) (5)
0210 11 0210 12 0210 19	Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget					
1601 00	Pølser og lignende varer					
1602 41 1602 42 1602 49	Varer af kød, slagtebiprodukter eller blod af svin, tilberedte eller konserverede					
0207	Kød og spiselige slagtebiprodukter af fjerkræ	—	fri	1 900	0	(4) (5)
0209 00 11	Svinespæk, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage	—	fri	7 500	0	(4)
0210 20 10 0210 20 90 0210 91 00 0210 99 31 0210 99 39 0210 99 41 0210 99 49 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 80 0210 99 90	Kød og spiselige slagtebiprodukter, saltet, i saltlage, tørret eller røget	—	fri	100	0	
0402 10 0402 21	Mælk og fløde, i pulverform, som granulat eller i anden fast form	—	fri	3 000	0	(3) (4) (5)
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt		10	300	0	
ex 0405	Smør og andre mælkefedtstoffer, undtagen KN-kode 0405 20 10 og 0405 20 30		20	100	0	(5)
0406	Ost og ostemasse	—	fri	3 300	300	(3) (4) (5)

Bulgarsk toldkode	Varebeskrivelse (1)	Gældende told (2)		Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
		Kolonne I (% nedsættelse af MFN)	Kolonne II % værditold			
0407 00 30	Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning		fri	300	0	(3) (5)
0702 00 00	Tomater, friske	—	fri	900	100	(3) (5)
0704 90 10	Hvidkål og rødkål, frisk eller kølet	—	fri	300	0	
0706 10 00	Gulerødder og turnips	—	fri	280	25	(5)
0707 00	Agurker og asier	—	fri	1 245	115	(5)
0709 30 00	Auberginer	—	fri	110	10	(5)
0709 90 39 0709 90 60	Andre grøntsager					
0709 60 10	Sød peber	—	fri	150	0	(5)
0709 90 70	Courgetter		fri	100	0	(5)
0710 10 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 61 0710 80 69 0710 80 95 0710 90 00	Grøntsager, frosne	—	fri	400	30	(5)
0710 21 00	Ærter (<i>Pisum sativum</i>), frosne		fri	1500	0	(5)
0806 10	Friske druer		fri	1 800	0	(5)
0808 10	Æbler		fri	7 480	400	(3) (5)
0808 20 50 9	Pærer, dog ikke fra 1. april til 30. juni		fri	550	50	(5)
0809 10 00	Abrikoser	—	fri	700	0	(5)
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kirsebær	—	fri	220	20	(5)
0809 30	Ferskner, herunder nektariner	—	fri	2 030	203	(5)
0811 20	Hindbær, brombær, morbær, loganbær, ribs, solbær og stikkelsbær	—	fri	100	0	(5)
1001	Hvede og blandsæd af hvede og rug	—	fri	60 500	5 500	(3) (5)
1109 00 00	Hvedegluten					

Bulgarsk toldkode	Varebeskrivelse (1)	Gældende told (2)		Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
		Kolonne I (% nedsættelse af MFN)	Kolonne II % værditold			
1002 00 00	Rug	—	fri	1 100	100	(3) (5)
1102 10 00	Rugmel					
1103 19 10	Gryn og groft mel af rug					
1103 20 10	Pellets af rug					
1003 00	Byg	—	fri	16 500	1 500	(3) (5)
1102 90 10	Bygmel					
1103 19 30	Gryn og groft mel af byg					
1103 20 20	Pellets af byg					
1004 00	Havre	—	fri	1 320	120	(3) (5)
1102 90 30	Havremel					
1103 19 40	Gryn og groft mel af havre					
1103 20 30	Pellets af havre					
1005 10 90 1005 90 00	Majs	—	fri	32 800	2 800	(3) (5)
1006	Ris		fri	5 000	0	
1006 30	Delvis sleben eller sleben ris	15	12,75	2 880	0	(5)
1103 19 50 1103 20 50	Groft mel samt pellets af ris	—	25	13 671	0	(5)
1108 13 00	Kartoffelstivelse	—	fri	550	26	(5)
1108 14 00	Maniokstivelse					
1108 19	Anden stivelse					
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 90	Solsikkeolie og saflorolie samt fraktioner deraf	—	fri	3 000	0	(5)
ex 1515 90 15	Oiticicaolie, myrtevoks og japanvoks; fraktioner deraf	—	fri	ubegrænset		
1517 10	Margarine, undtagen flydende margarine	30	10,5	1 316	131	(5)
1602 10 00	Homogeniserede tilberedninger af konserveret kød	—	fri	110	10	(5)
1602 20	Homogeniserede tilberedninger af lever fra dyr af enhver art					
1602 32 1602 39	Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ	—	fri	1 950	0	(3) (4) (5)

Bulgarsk toldkode	Varebeskrivelse (1)	Gældende told (2)		Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
		Kolonne I (% nedsættelse af MFN)	Kolonne II % værditold			
1602 50	Andre varer af kød, slagtebiprodukter eller blod, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg		fri	300	30	(5)
1603 00 10	Ekstrakter og saft, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	—	fri	110	10	(5)
1701 99	Sukker, undtagen råsukker, uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	15	34	21 888	0	(5)
1703	Melasse	—	fri	22 000	2 000	(3) (5)
2001 10 00	Agurker og asier, tilberedte eller konserverede	—	fri	100	0	
2002	Tilberedte eller konserverede tomater	—	fri	2 800	200	(3) (5)
2004 10 10 2004 10 99	Kartofler, tilberedte eller konserverede	—	fri	3 000	300	(5)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Andre grøntsager, tilberedte eller konserverede	—	fri	600	60	(5)
2007 10	Homogeniserede tilberedninger	—	fri	170	15	(5)
2007 91 10 2007 91 30	Syltetøj, frugtgelé, marmelade af citrusfrugter		fri	200	0	
2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, i andre tilfælde					
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 90	Pærer, tilberedte eller konserverede	—	fri	110	10	(5)
2008 50	Abrikoser, tilberedte eller konserverede	—	fri	200	0	

Bulgarsk toldkode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told ⁽²⁾		Årlig mængde fra 1.7.2004 til 30.6.2005 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
		Kolonne I (% nedsættelse af MFN)	Kolonne II % værditold			
2008 70	Ferskner, herunder nektariner, tilberedte eller konserverede	—	fri	700	0	
2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 91	Appelsinsaft, frosset I andre tilfælde	—	fri	520	0	⁽⁵⁾
2009 29 11 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 49 11 2009 49 91 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98	Saft af grapefrugt Saft af andre frugter Blandinger af safter		fri	512	50	⁽⁵⁾
2009 61 2009 69 2009 79 11 2009 79 91 2009 80 11	Druesaft, herunder druemost Æblesaft Pæresaft	—	fri	500	0	
2106 90 30 2106 90 51 2106 90 55 2106 90 59	Sirup og andre sukkeropløsninger	—	fri	100	0	
2209 00	Eddike og eddikeerstatninger fremstillet af eddikesyre	—	fri	500 hl	0	
2303 10 11	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse, med et proteinindhold på over 40 vægtprocent	—	fri	443	0	⁽⁵⁾
2309 10 undtagen 2309 10 31	Hunde- og kattefoder	—	fri	2 500	150	⁽⁵⁾
2309 90 undtagen 2309 90 10	Tilberedninger af den art, der anvendes som dyrefoder, undtagen hunde- og kattefoder, i pakninger til detailsalg	—	fri	12 752	0	⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
2401 10 2401 20	Tobak	—	fri	7 000	0	⁽³⁾ ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Uanset reglerne for fortolkning af den bulgarske toldtarif (BTT) anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af BTT-koden. Hvor der er angivet ex BTT-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af BTT-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

⁽²⁾ Hvor der er angivet toldsatser i begge kolonner (I og II), anvendes den laveste af de to udtrykt som værditold.

⁽³⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier og, for kornprodukternes vedkommende (KN-kapitel 10 og 11) ledsages af eksportlicens med oplysning herom.

⁽⁴⁾ De bulgarske myndigheder kan dele det årlige kontingent for denne vare i fire lige store dele, en for hvert kvartal. Mængderne vil blive åbnet i begyndelsen af hvert kvartal, og ubenyttede mængder vil blive tilføjet mængden for den næste periode inden for det pågældende år.

⁽⁵⁾ Varemængderne under det eksisterende toldkontingent, og som er overgået til fri omsætning fra den 1. juli 2004 inden denne protokols ikrafttræden modregnes fuldt ud i den mængde, der er anført i kolonnen vedrørende »årlig mængde«.

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 25. april 2005

om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republiken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2005/431/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republiken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks, i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«, tiltrædelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 6, stk. 2, i den tiltrædelsesakt, der er knyttet som bilag til nævnte traktat,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaf-talen« ⁽²⁾, blev undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995.
- (2) Traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republiken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt »tiltrædelses-traktaten«, blev undertegnet i Athen den 16. april 2003 og trådte i kraft den 1. maj 2004.

(3) Det er nødvendigt med en tillægsprotokol til Europaaf-talen for at tage hensyn til de ti nye medlemsstaters tiltrædelse.

(4) Der har fundet konsultationer sted om denne tillægsprotokol i overensstemmelse med artikel 28, stk. 2, i Europaaf-talen for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Rumæniens gensidige interesser.

(5) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾.

(6) Tillægsprotokollen bør derfor godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tillægsprotokollen til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved.

Teksten til tillægsprotokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til tillægsprotokollen efter proceduren i artikel 4, stk. 2.

⁽¹⁾ Udtalelse af 22.2.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT L 357 af 31.12.1994, s. 2, som ændret.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 3

1. De løbenumre, der er tildelt toldkontingenterne i bilaget til denne afgørelse kan ændres af Kommissionen efter den procedure, der er nævnt i artikel 4, stk. 2. Toldkontingenter med et løbenummer, der er højere end 09.5100, forvaltes af Kommissionen i henhold til artikel 308a, 308b og 308c i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾.

2. Varemængder, der er omfattet af toldkontingenter, og som overgår til fri omsætning fra 1. juli 2004 i medfør af indrømmelserne i bilag A(b) i den protokol, der blev godkendt ved afgørelse 2003/18/EF ⁽²⁾, modregnes fuldt ud i mængderne i fjerde kolonne i bilag A(b) til tillægsprotokollen, der er vedlagt denne afgørelse, bortset fra mængder, som der er udstedt importlicenser for før 1. juli 2004.

Artikel 4

1. Kommissionen bistås af den Forvaltningskomité for Sukker, der er nedsat ved artikel 42 i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽³⁾ eller i givet fald af en komité, der er nedsat i henhold til relevante bestemmelser i andre forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne tillægsprotokollen på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Artikel 6

Formanden for Rådet foranstalter på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne den notifikation, der er omhandlet i artikel 9 i tillægsprotokollen. Formanden for Kommissionen foranstalter samtidig denne notifikation på Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. april 2005.

På Rådets vegne

J. ASSELBORN

Formand

På Kommissionens vegne

J. M. BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2286/2003 (EUT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2003/18/EF af 19. december 2002 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18).

⁽³⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

BILAG

Løbenumre for EU-toldkontingenter for produkter med oprindelse i Rumænien

(jf. artikel 3)

Kontingent-løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.4769	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Hornkvæg, levende
09.4753	0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset
09.4756	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset
09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Fersk eller kølet spiselig nyretap og mellemgulv af hornkvæg Frosset spiselig nyretap og mellemgulv af hornkvæg Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget Nyretappe af hornkvæg
09.5855	0207	Kød og spiselige slagtebidprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105
09.4771	0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Mælk og fløde, i pulverform eller i anden fast form
09.4772	0403 10 11 til 0403 10 39 0403 10 11 til 0403 90 69	Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Andre varer, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao
09.4758	0406	Ost og ostemasse
09.5835	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 0408	Fugleæg med skal Fugleæg uden skal
09.6101	0702 00 00	Tomater
09.5837	0707 00 05	Agurker — til forarbejdning
09.5839	0707 00 05	Agurker — til andet end forarbejdning
09.4726	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Svampe af slægten Agaricus

Kontingentløbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
09.6119	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Æbler, undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft
09.4766	1001	Hvede og blandsæd af hvede og rug
09.5841	1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Byg Bygmel Gryn og groft mel af byg Pellets af byg
09.5843	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Havre Havremel Gryn og groft mel af havre Pellets af havre
09.5871	1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs
09.4767	1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd
09.5872	1101 1103 11 1103 20 60	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug Gryn og groft mel af hvede Pellets af hvede
09.5873	1107	Malt
09.6139	1602 31 1602 32 1602 39	Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ
09.4752	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserveret kød af tamsvin
09.4768	1602 50	Tilberedt eller konserveret kød eller slagtebiprodukter af hornkvæg
09.5844	1701 1702	Sukker Andet sukker
09.5545	2003 10 20 2003 10 30	Svampe af slægten Agaricus

TILLÆGSPROTOKOL

til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens Og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

KONGERIGET BELGIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

REPUBLIKKEN MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, i det følgende benævnt »medlemsstater«, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union, og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, repræsenteret af Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

på den ene side,

og RUMÆNIEN,

på den anden side,

SOM HENVISER TIL Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union og dermed af Fællesskabet den 1. maj 2004,

SOM HENVISER TIL Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt »Europaaf-talen«, som blev undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995,

SOM HENVISER TIL traktaten om Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt »tiltrædelsestraktaten«, som blev undertegnet i Athen den 16. april 2003 og trådte i kraft den 1. maj 2004,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at i henhold til artikel 6, stk. 2, i den akt, der er knyttet som bilag til tiltrædelsestraktaten er tiltrædelsen af de nye kontraherende parter til Europaaf-talen vedtaget ved indgåelsen af en protokol til Europaaf-talen —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFDELING I

KONTRAHERENDE PARTER

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«, bliver kontraherende parter i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, der blev undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993 og trådte i kraft den 1. februar 1995, i det følgende benævnt »Europaaf-talen«, godkender og noterer sig på samme måde som Fællesskabets øvrige medlemsstater teksterne til Europaaf-talen såvel som de aftaler i form af brevveksling, fælleserklæringer og ensidige erklæringer, der er knyttet til den slutakt, der blev undertegnet samme dato.

UDLØB AF EKSF-TRAKTATEN

Artikel 2

For at tage hensyn til de seneste institutionelle udviklinger i Den Europæiske Union er parterne enige om, at de bestående bestemmelser i aftalen, som henviser til Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF), som følge af udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab anses for at henvise til Det Europæiske Fællesskab, som er indtrådt i alle Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs rettigheder og forpligtelser.

AFDELING II

LANDBRUGSPRODUKTER

Artikel 3

Basislandbrugsprodukter

Den ordning, der gælder for import til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien som fastsat i

(¹) EFT L 8 af 14.1.2003, s. 22.

bilag A(a) og A(b), og den ordning, der gælder for import til Rumænien af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet som fastsat i bilag B(a) og B(b) til denne protokol, erstatter ordningen i Europaaf-talen som ændret ved protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (¹).

AFDELING III

OPRINDELSESREGLER

Artikel 4

I protokol 4 (²), der er nævnt i artikel 35 (oprindelsesregler), foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, anses produkter som produkter med oprindelse i Fællesskabet, når de er fremstillet af materialer med oprindelse i Rumænien, Schweiz (herunder Liechtenstein) (¹), Island, Norge, Bulgarien, Tyrkiet (²) eller i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er vedlagt som bilag til aftalerne mellem Fællesskabet og hvert af disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet end dem, der er omhandlet i artikel 7. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.«

(²) Protokol 4 til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side (EFT L 357 af 31.12.1994, s. 2). Senest ændret ved afgørelse nr. 2/2003 truffet af Associeringsrådet EU-Rumænien den 25. september 2003.

2) Artikel 4, stk 1, affattes således:

»1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2, anses produkter med oprindelse i Rumænien, når de er fremstillet af materialer med oprindelse i Rumænien, Schweiz (herunder Liechtenstein) ⁽³⁾, Island, Norge, Bulgarien, Tyrkiet ⁽⁴⁾ eller i Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i protokollen om oprindelsesregler, der er vedlagt som bilag til aftalerne mellem Rumænien og hvert af disse lande, forudsat at disse materialer har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning i Rumænien end dem, der er omhandlet i artikel 7. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.«

3) Artikel 18, stk. 4, affattes således:

(...)

»På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CZ »VYSTAVENO DODATEČNĚ«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT«

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«

EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«

FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«

IT »RILASCIATO A POSTERIORI«

LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«

LT »IŠDUOTAS ATGALINE DATA«

HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«

MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«

NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«

PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ«

PT »EMITIDO A POSTERIORI«

SL »IZDANO NAKNADNO«

SK »VYDANÉ DODATOCNE«

FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«

SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«

RO »EMIS A POSTERIORI«.

4) Artikel 19, stk. 2, affattes således:

(...)

»På duplikateksemplaret, der udstedes på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

ES »DUPLICADO«

CZ »DUPLIKÁT«

DA »DUPLIKAT«

DE »DUPLIKAT«

ET »DUPLIKAAT«

EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«

EN »DUPLICATE«

FR »DUPLICATA«

IT »DUPLICATO«

LV »DUBLIKĀTS«

LT »DUBLIKATAS«

HU »MÁSODLAT«

MT »DUPLIKAT«

NL »DUPLICAAT«

PL »DUPLIKAT«

PT »SEGUNDA VIA«

SL »DVOJNIK«

SK »DUPLIKÁT«

FI »KAKSOISKAPPALE«

SV »DUPLIKAT«

RO »DUPLICAT«.

5) Bilag IV erstattes af følgende:

(...)

»Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º... ⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencooprindelse i ... ⁽²⁾.

Tysk

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu-ja Tolliameti kinnitus nr....⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής...⁽²⁾.

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle...⁽²⁾.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale...⁽²⁾.

Lettisk

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Litauisk

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële...⁽²⁾ oorsprong zijn .

Polsk

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial...⁽²⁾.

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n: o...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja...⁽²⁾ alkuperä-tuotteita .

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Rumænsk

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

(...)

AFDELING IV

ØKONOMISK OG MONETÆR UNION*Artikel 5*

Teksten til artikel 86 om monetær politik affattes således:

»På anmodning af de rumænske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Rumæniens bestræbelser på gradvis tilnærmelse af Rumæniens politikker til Den Økonomiske og Monetære Unions politikker. Dette omfatter uformel udveksling af oplysninger om principperne for Den Økonomiske og Monetære Union og dens funktion.«

AFDELING V

OVERGANGSBESTEMMELSER*Artikel 6***Oprindelsesbevis og administrativt samarbejde ⁽¹⁾**

1. Oprindelsesbeviser, der er behørigt udstedt enten af Rumænien eller af en ny medlemsstat i forbindelse med præferenceaftaler, de indbyrdes anvender, accepteres i de respektive lande, forudsat at:

- a) en sådan oprindelsesstatus giver præferencetoldbehandling på basis af de præferencetoldforanstaltninger, der er indeholdt i Europaaftalen
- b) oprindelsesbeviset og transportdokumenterne er udstedt senest dagen før tiltrædelsesdatoen
- c) oprindelsesbeviset forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen.

Når varer er blevet angivet til indførsel enten i Rumænien eller i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen under præferen-

⁽¹⁾ Nævnt i tiltrædelsesakten, bilag IV, nr. 5, afsnit 3 til 5.

ceaftaler eller autonome ordninger, der anvendtes mellem Rumænien og den pågældende nye medlemsstat på dette tidspunkt, kan et oprindelsesbevis, der er udstedt med tilbagevirkende kraft under de pågældende aftaler eller ordninger, også accepteres, forudsat at dette bevis forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen.

2. Rumænien og de nye medlemsstater bemyndiges til at opretholde de tilladelser, hvormed der er givet status som »godkendt eksportør« som led i de præferenceaftaler og autonome ordninger, der er anvendt mellem dem, forudsat at:

- a) der også er en sådan bestemmelse i den aftale, som inden tiltrædelsesdatoen blev indgået mellem Rumænien og Fællesskabet, og
- b) den godkendte eksportør anvender de oprindelsesregler, der er gældende under nævnte aftale.

Ovennævnte tilladelser skal senest et år efter tiltrædelsesdatoen erstattes med nye tilladelser, der er udstedt efter bestemmelserne i Europaaftalen.

3. Anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser, der er udstedt i henhold til de i stk. 1 og 2 nævnte præferenceaftaler og autonome ordninger, skal accepteres af de kompetente toldmyndigheder i enten Rumænien eller medlemsstaterne i tre år efter, at det pågældende oprindelsesbevis er udstedt, og disse myndigheder kan fremsætte anmodninger herom i tre år efter, at oprindelsesbeviset er godkendt som støtte for en indførselsangivelse.

*Artikel 7***Varer under transport eller i midlertidigt oplag**

1. Europaaftalens bestemmelser anvendes på varer, der eksporteres fra enten Rumænien til en af de nye medlemsstater eller fra en af de nye medlemsstater til Rumænien, og som opfylder bestemmelserne i Europaaftalens protokol 4 om oprindelsesregler, og som på datoen for tiltrædelsen er under transport eller opbevares midlertidigt i et toldoplag eller i en frizone i Rumænien eller i den nye medlemsstat.

2. Der indrømmes i sådanne tilfælde præferencebehandling, hvis der senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen forelægges toldmyndighederne i importlandet et oprindelsesbevis, som toldmyndighederne i eksportlandet har udstedt med tilbagevirkende kraft.

AFDELING VI

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 8

Denne protokol og bilagene hertil udgør en integrerende del af Europaaftalen.

Artikel 9

1. Denne protokol godkendes af Fællesskabet, af Rådet for Den Europæiske Union på medlemsstaternes vegne, og af Rumænien i overensstemmelse med egne procedurer.

2. Parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de i stk. 1 nævnte procedurer. Godkendelsesinstrumenterne deponeres i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 10

Denne protokol træder i kraft på den første dag i den første måned efter den dato, hvor de kontraherende parter har deponeret den sidste notifikation om godkendelse.

Artikel 11

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og rumænsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 12

Teksten til Europaftalen, herunder bilagene og protokollerne, som udgør en integrerende del heraf, slutakten og de hertil vedføjede erklæringer udfærdiges på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, og disse tekster har samme gyldighed som originalteksterne. Associeringsrådet godkender disse tekster.

Hecho en Bruselas, el cuatro de mayo del dos mil cinco.

V Bruselu dne čtvrtého května dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjerde maj to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am vierten Mai zweitausendfünf.

Kahe tuhanda viienda aasta maikuu neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the fourth day of May in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le quatre mai deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì quattro maggio duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada ceturtajā maijā.

Priimta du tūkstančiai penktų metų gegužės ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év május negyedik napján.

Magħmul fi Brussel, fl-erbgha jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de vierde mei tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia czwartego maja roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Bruxelas, em quatro de Maio de dois mil e cinco.

V Bruslju, četrtega maja leta dva tisoč pet.

V Bruseli dňa štvrtého mája dvetisícpäť.

Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaviisi.

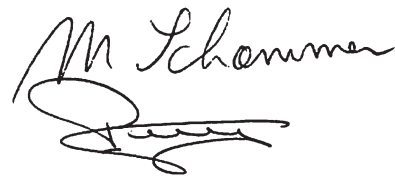
Som skedde i Bryssel den fjärde maj tjugohundrafem.

Înceiat la Bruxelles, în ziua de patru mai, anul două mii cinci.

Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
Pentru Statele Membre



Por las Comunidades Europeas
Za Evropská společenství
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Euroopa ühenduste nimel
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Eiropas Kopienų vārdā
Europos Bendrijų vardu
Az Európai Közösségek részéről
Ghall-Komunitajiet Ewropej
Voor de Europese Gemeenschappen
W imieniu Wspólnot Europejskich
Pelas Comunidades Europeias
Za Európske spoločenstvá
Za Evropske skupnosti
Euroopan yhteisöjen puolesta
På europeiska gemenskapernas vägnar
Pentru Comunitățile Europene



Por Rumanía
Za Rumunsko
For Rumænien
Für Rumänien
Rumeenia nimel
Για τη Ρουμανία
For Romania
Pour la Roumanie
Per la Romania
Rumānijas vārdā
Rumunijos vardu
România részéről
Għar-Rumanija
Voor Roemenië
W imieniu Rumunii
Pela Roménia
Za Rumunsko
Za Romunijo
Romanian puolesta
För Rumänien
Pentru România

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive representation of the word 'Romania' or a similar name.

BILAG A(a)

EF-importtolden ophæves for følgende produkter med oprindelse i Rumænien — KN-koder ⁽¹⁾

0101	0705	0712 90 05	1104	1516 20 95	2004 90 50
0103	0706	0712 90 19	1105	1516 20 96	2004 90 91
0104 10 30		0712 90 30		1516 20 98	2004 90 98
0104 10 80	0707 00 90	0712 90 50	1106	1517 10 90	2005 10 00
0104 20	0708	0713 50 00	1108 20 00	1517 90 91	2005 10 00
0105	0709 20 00	0713 90 00	1109 00 00	1517 90 99	2005 20 20
0106 19 10	0709 40 00	0714	1208 10 00	1518 00 31	2005 20 80
0106 39 10	0709 51 00	0802	1209 10 00	1518 00 39	2005 20 80
0204	0709 52 00	0803 00	1209 21 00	1518 00 39	2005 40 00
0205	0709 59	0804 10 00	1209 23 80	1522 00 31	2005 51 00
0206 80 91	0709 60 10	0804 20	1209 29 50	1522 00 39	2005 59 00
0206 90 91	0709 60 99	0804 30 00	1209 29 60	1522 00 91	2005 59 00
0208	0709 70 00	0804 40 00	1209 29 80	1601 00	2005 60 00
0209 00	0709 90 10	0805 10 50	1209 30 00	1602 10 00	2005 70
0210 91 00	0709 90 20	0805 10 80	1209 91	1602 20	2005 90
0210 92 00	0709 90 31	0805 50 90	1209 99 91	1602 41 90	2006 00
0210 93 00	0709 90 39	0805 90 00	1209 99 99	1602 42 90	2006 00
0210 99 10	0709 90 40	0806 10 90	1210	1602 49 90	2007 10
0210 99 21	0709 90 50	0806 20	1211 90 30	1602 49 90	2007 10
0210 99 29	0709 90 60	0807 19 00	1212 10 10	1602 90	2007 91 10
0210 99 31	0710 10 00	0808 10 10	1212 10 99	1603 00 10	2007 91 30
0210 99 39	0710 21 00	0808 20 10	1212 91	1703	2007 99 10
0210 99 41	0710 22 00	0808 20 90	1212 99 20	1902 20 30	2007 99 20
0210 99 49	0710 29 00	0809 40 90	1214 90 10	2001 10 00	2007 99 20
0210 99 59	0710 30 00	0809 40 90	1302 19 05	2001 90 20	2007 99 33
0210 99 60	0710 80	0810	1501 00	2001 90 20	2007 99 35
0210 99 60	0710 90 00	0811	1502 00	2001 90 50	2007 99 35
0210 99 79	0711 20	0812 10 00	1503 00	2001 90 60	2007 99 55
0210 99 80	0711 30 00	0812 90	1504	2001 90 65	2007 99 57
0210 99 90	0711 40 00	0813	1507	2001 90 70	2007 99 91
0407 00 90	0711 59 00	0814 00 00	1508	2001 90 91	2007 99 91
0409 00 00	0711 90 10	09	1509	2001 90 93	2007 99 93
0410 00 00	0711 90 50	1006 10 10	1510 00	2001 90 99	2007 99 98
06	0711 90 80	1007 00	1511	2002	2008 11 92
0701	0711 90 90	1008 10 00 ⁽²⁾	1512	2003 20 00	2008 11 94
	0712 20 00	1008 20 00 ⁽²⁾	1513	2003 90 00	2008 11 96
0703	0712 31 00	1008 90 ⁽²⁾	1514	2004 10 10	2008 11 98
	0712 32 00	1102 90 90 ⁽²⁾	1515	2004 10 99	2008 11 98
0704 20 00	0712 33 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1516 10	2004 90 30	2008 19
0704 90	0712 39 00	1103 20 90 ⁽²⁾	1516 20 91	2004 90 30	2008 19

⁽¹⁾ Som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EUT L 281 af 30.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier.

2008 20	2008 99 21	2008 99 38	2008 99 72	2302	2309 10 53
2008 30	2008 99 23	2008 99 40	2008 99 78	2303 10 11	2309 10 59
2008 40	2008 99 25	2008 99 43	2008 99 99	2306 90 19	2309 10 70
2008 50	2008 99 26	2008 99 45	2009	2307 00 19	2309 10 90
2008 60	2008 99 28	2008 99 46	2106 90 30	2308 00	2309 90
2008 70	2008 99 32	2008 99 47	2106 90 51	2309 10 13	2401
2008 80	2008 99 33	2008 99 49	2106 90 55	2309 10 15	3502 11 90
2008 92	2008 99 34	2008 99 61	2106 90 59	2309 10 19	3502 19 90
2008 99 11	2008 99 36	2008 99 62	2206 00	2309 10 33	3502 20 91
2008 99 19	2008 99 37	2008 99 67	2209 00	2309 10 51	3502 20 99

BILAG A(b)

Indførsel til EF af følgende produkter med oprindelse i Rumænien er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN = told for mest begunstigede land)

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Hornkvæg, levende	fri	46 000 stk.	0	
0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	fri	4 000	0	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	15 625	0	⁽⁴⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Fersk eller kølet spiselig nyretap og mellemgulv af hornkvæg Frosset spiselig nyretap og mellemgulv af hornkvæg Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget Nyretappe af hornkvæg	fri	100	0	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0207	Kød og spiselige slagtebiprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105	fri	9 000	0	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Mælk og fløde, i pulverform eller i anden fast form	fri	1 500	0	
0403 10 11 til 0403 10 39 0403 10 11 til 0403 90 69	Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Andre varer, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	fri	1 000	0	
0406	Ost og ostemasse	fri	2 800	200	⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 0408	Fugleæg med skal Fugleæg uden skal	fri	2 330	0	⁽³⁾
0702 00 00 0702 00 00	Tomater Tomater	fri 100 %	9 750 —	0 —	⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽⁶⁾
ex 0704 10 00	Blomkål og broccoli, fra 15. april til 30. november	fri	ubegrænset		

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Gældende told (% af MFN) (2)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
0707 00 05	Agurker	fri	ubegrænset		(5) (6)
	– til forarbejdning	fri	10 000	0	(6b)
	– til andet end forarbejdning	fri	4 000	0	(5) (6a)
0709 10 00	Artiskokker	fri	ubegrænset	0	(5)
0709 90 70	Courgetter	fri	ubegrænset		(5) (6)
ex 0709 30 00	Auberginer, fra 1. januar til 31. marts	fri	ubegrænset		
ex 0709 90 90	Græskar, fra 1. januar til 31. marts				
ex 0709 90 90	Andre varer, undtagen persille, fra 1. januar til 31. marts				
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Svampe af slægten Agaricus	fri	500	0	(11)
ex 0712 90 90	Peberrod	fri	ubegrænset		
0805 undtagen 0805 10 50 0805 10 80 0805 50 90 0805 90 00	Citrusfrugter, friske eller tørrede	fri	ubegrænset		(5)
ex 0806 10 10	Friske druer til spisebrug, fra 1. januar til 14. juli (undtagen Emperor-sorten, kun fra 1. til 31. januar)	fri	ubegrænset		
ex 0807 11 00	Vandmeloner, fra 1. november til 30. april	fri	ubegrænset		
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Æbler, undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft	fri	250	0	(5) (7) (11)
0808 10 20	Æbler, undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft	100 %	—	—	(7)
0808 10 50		100 %	—	—	(7)
0808 10 90		100 %	—	—	(7)
0808 20 50	Pærer, undtagen pærer til fremstilling af pærecider eller pæresaft	fri	ubegrænset		(5) (8)
0809 10 00	Abrikoser	fri	ubegrænset		(5) (6)
0809 20	Kirsebær	fri	ubegrænset		(5) (6)
0809 30	Ferskner, herunder nektariner	fri	ubegrænset		(5) (9)
0809 40 05	Blommer				
	- Til forarbejdning, i umiddelbar emballage af nettovægtindhold over 250 kg	Fri	ubegrænset		(10)
	- I andre tilfælde	fri	ubegrænset		(5) (10)

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Gældende told (% af MFN) (2)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
1001	Hvede og blandsæd af hvede og rug	fri	230 000	0	(3) (11)
1003 00	Byg	fri	89 000	0	(3)
1102 90 10	Bygmel				
1103 19 30	Gryn og groft mel af byg				
1103 20 20	Pellets af byg				
1004 00 00	Havre	fri	7 000	0	(3)
1102 90 30	Havremel				
1103 19 40	Gryn og groft mel af havre				
1103 20 30	Pellets af havre				
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	fri	1 000	0	(3) (11)
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd	fri	149 000	0	(3) (11)
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	fri	18 000	0	(3) (11)
1103 11	Gryn og groft mel af hvede				
1103 20 60	Pellets af hvede				
1107	Malt	fri	10 000	0	(3) (11)
1602 31 1602 32 1602 39	Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ	fri	1 200	0	(3) (11)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserveret kød af tamsvin	fri	2 125	0	(3) (11)
ex 1602 50 39 ex 1602 50 80	Tunge af hornkvæg, tilberedt eller konserveret	fri	ubegrænset		
1602 50	Tilberedt eller konserveret kød eller slagtebiprodukter af hornkvæg	fri	500	0	(3) (11)
1701	Sukker	fri	5 500	0	
1702	Andet sukker				

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
2003 10 20 2003 10 30	Svampe af slægten Agaricus	fri	250	0	⁽¹¹⁾
ex 2007 91 90 2007 99 31 ex 2007 99 39	Andre varer, med undtagelse af appelsinsyltetøj og –marmelade Kirsebærsyltetøj Tilberedninger af frugt, med indhold af sukker på > 30 vægtprocent, frugt under pos. 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 50, 0810 60, 0810 90	fri	ubegrænset		⁽⁵⁾ ⁽⁵⁾
2204 30	Anden druemost	fri	ubegrænset		⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet ex KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

⁽²⁾ Hvor der findes en MFN-minimumstold, svarer den gældende minimumstold til MFN-minimumstolden ganget med den procent, der er angivet i denne kolonne.

⁽³⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier.

⁽⁴⁾ Undtagen udkåret mørbrød.

⁽⁵⁾ Fritagelsen gælder kun for den del af tolden, der er værditold.

⁽⁶⁾ Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0702 (tomater), 0707 00 05 (agurker), 0709 90 70 (courgetter), 0809 10 (abrikoser) og 0809 20 (kirsebær) indføres der fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %), som skal anvendes inden den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

^(6a) For import fra Rumænien til Fællesskabet af 4 000 tons agurker, dog ikke til forarbejdning (KN-kode ex 0707 00 05), vil indgangsprisniveauet (hvorfra den specifikke told vil blive reduceret til nul) blive reduceret med 10 % fra juli 2004, 20 % fra juli 2005 og 30 % fra juli 2006.

^(6b) Import fra Rumænien til Fællesskabet af 10 000 tons agurker bestemt til forarbejdning (KN-kode ex 0707 00 05) vil være fritaget for værditold og den specifikke told. Henførelse under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1) og efterfølgende ændringer).

⁽⁷⁾ Indgangsprisordning: for al import (under og uden for toldkontingenterne) af KN-kode 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (æbler) anvendes følgende indrømmelser:

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 14. februar, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed tre supplerende etaper (14 %, 16 % og 18 %) for perioden 15. februar til 31. marts, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioden 1. april til 15. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽⁸⁾ Indgangsprisordning: for al import af KN-kode 0808 20 50 (pærer) anvendes følgende indrømmelser:

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 31. marts, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioderne 1. til 30. april og 1. til 15. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽⁹⁾ Indgangsprisordning: for al import af KN-kode 0809 30 (ferskner og nektariner) anvendes følgende indrømmelser:

— Der indføres hermed tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %) for perioden 11. juni til 31. juli, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

— Der indføres hermed fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. august til 30. september, som skal følges inden anvendelsen af den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

⁽¹⁰⁾ Indgangsprisordning: for al import af KN-kode ex 0809 40 05 (blommer, dog ikke bestemt til forarbejdning, i umiddelbar emballage af nettovægtindhold over 250 kg), indføres der tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %), som skal anvendes inden den fulde specifikke told som nævnt i den kombinerede nomenklatur.

Desuden vil import fra Rumænien til Fællesskabet af blommer, der er bestemt til forarbejdning, i umiddelbar emballage af nettovægtindhold over 250 kg (KN-kode ex 0809 40 05) være fritaget for værditold og den specifikke told. Henførelse under denne position sker på de vilkår, der er fastlagt i de relevante fællesskabsbestemmelser (se artikel 291 til 300 i forordning (EØF) nr. 2454/93 og efterfølgende ændringer).

⁽¹¹⁾ Varemængder, der er omfattet af dette eksisterende toldkontingent, og som overgår til fri omsætning fra 1. juli 2004, inden denne protokol træder i kraft, modregnes fuldt ud den mængde, der er angivet i fjerde kolonne.

BILAG B(a)

Den rumænske importtold ophæves for følgende produkter med oprindelse i EF — Rumænske toldkoder ⁽¹⁾

0101	0210 99 21	0705 29 00	0808 20	1207 60	1516 20 98
0102 10	0210 99 29	0706 90 30	0809 20	1207 91	1517 90 91
0102 90 90	0210 99 31	0706 90 90	0809 40	1209	1517 90 99
0103 10 00	0210 99 39	0707 00 90	0810 20		1518 00 31
0103 91	0210 99 41	0708	0810 30		1518 00 39
0103 92 11	0210 99 49	0709 20 00	0810 40 10	1210	1522 00 31
0103 92 90	0210 99 59	0709 40 00	0810 40 50		1522 00 39
0104	0210 99 60	0709 52 00	0810 40 90	1211 30 00	1522 00 91
0105 11	0210 99 71	0709 59	0810 50 00	1211 40 00	1522 00 99
0105 92 00	0210 99 79	0709 60	0810 60 00	1211 90	1602 20 11
0105 93 00	0210 99 80	0709 70 00	0810 60 00	1212 10	1602 20 19
0105 99	0210 99 90	0709 90 10	0810 90	1213 00 00	1602 41 90
0106	0407 00 90	0709 90 20	0811	1214	1602 42 90
0203 11 90	0408 11 20	0709 90 31	0812	1301	1602 49 90
0203 12 90	0408 19 20	0709 90 40	0813		1602 90
0203 19 90	0408 91 20	0709 90 50	0814 00 00		1603 00
0203 21 90	0408 99 20	0709 90 60	0901	1302 11 00	1702 19 00
0203 22 90	0409 00 00	0709 90 90	0904 20	1302 14 00	1702 19 00
0203 29 90	0410 00 00	0710 80 10	0909	1302 19 05	1702 20
0204	0501 00 00	0710 80 61	0910 20	1302 19 98	1702 30
0205 00	0502 90 00	0710 80 69	0910 40 11	1302 32 90	1702 40
0206 10 91 ⁽²⁾	0503 00 00	0710 80 85	0910 40 13	1302 39 00	1702 60
0206 10 99 ⁽²⁾	0504 00 00	0711 20	0910 40 19	14	1702 90 30
0206 21 00 ⁽²⁾	0505 10 10	0711 30 00	1102 90 90 ⁽²⁾		1702 90 50
0206 22 00 ⁽²⁾	0506	0711 40 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1501 00	1702 90 60
0206 29 99 ⁽²⁾	0507	0711 51 00	1103 20 90 ⁽²⁾	1502	1702 90 71
		0711 59 00	1104	1503 00	1702 90 75
0206 30 00	0508 00 00	0711 90 10	1106	1504	1702 90 79
	0509 00 10	0711 90 50		1507 10 10	1702 90 80
0206 41 00	0510 00 00	0711 90 80		1507 90 10	1702 90 99
0206 49 20	0511 91	0711 90 90		1508	1703
0206 49 80	0511 99	0712	1108 11 00	1509	1801 00 00
0206 80 91	0601	0713	1108 12 00	1510 00	1902 20 30
0206 80 99	0602	0714	1108 13 00	1512 11 10	2001 90 10
0206 90 91		0801	1108 20 00	1512 11 99	2001 90 20
0206 90 99		0802	1202	1512 19 10	2001 90 50
0208	0603 90 00	0803 00		1514	2001 90 65
0209 00 19	0604	0804		1515	2001 90 91
0209 00 30	0703 10 11	0805	1204 00 10		
0209 00 90	0703 10 90	0806 10 90	1206 00 10		2003
0210 91 00	0703 90 00	0806 20	1207 30	1516 10	
0210 92 00	0704 20 00	0807 20 00	1207 40	1516 20 91	
0210 93 00	0704 90 10	0808 10 10	1207 50	1516 20 95	2004 10 10
0210 99 10	0704 90 90			1516 20 96	2004 10 99

⁽¹⁾ Som defineret i lov nr. 680/2003, MO I nr. 928/23.12.2003.⁽²⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier.

2004 90 30	2008 20 19	2008 99 51	2009 39 95	2009 90 71	2303
2004 90 50	2008 20 39	2008 99 61	2009 39 99	2009 90 73	2304 00 00
2004 90 91	2008 20 51	2008 99 62	2009 41 91	2009 90 79	2305 00 00
2004 90 98	2008 20 59	2009 12 00	2009 41 99	2009 90 92	2306
2005 10 00	2008 20 71	2009 21 00	2009 49 19	2009 90 95	2307 00
2005 60 00	2008 20 79	2009 29 19	2009 49 93	2009 90 97	2308 00
2005 90	2008 20 90	2009 29 99	2009 49 99	2106 90 30	2309 90
	2008 30	2009 31 19	2009 80 32	2106 90 51	3502 11 90
2006 00	2008 92 72	2009 31 51	2009 80 33	2106 90 55	3502 19 90
2007 10 91	2008 99 11	2009 31 59	2009 80 36	2106 90 59	3502 20 91
2007 99 93	2008 99 19	2009 31 91	2009 80 73	2204 30	3502 20 99
2008 11	2008 99 25	2009 31 99	2009 80 83		5301 10 00
2008 19 11	2008 99 26	2009 39 19	2009 80 84		5301 29 00
2008 19 13	2008 99 41	2009 39 39	2009 80 88	2206 00	5301 30 90
	2008 99 46	2009 39 55	2009 80 97	2301	5302
2008 19 91	2008 99 47	2009 39 59	2009 90 41		
2008 19 93	2008 99 49	2009 39 91	2009 90 49	2302	

BILAG B(b)

Indførsel til Rumænien af følgende produkter med oprindelse i EF er omfattet af nedenstående indrømmelser

Rumænsk toldkode	Varebeskrivelse (*)	Gældende toldsats (% af værditolden)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
ex 0102 90 41 ex 0102 90 49	Kvier (hundyr, der endnu aldrig har kælvet), af vægt over 220 kg	fri	ubegrænset		
0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Kvier og køer, af vægt over 300 kg	15	15 000 stk.		
0103 92 19	Levende tamsvin, af vægt 50 kg og derover (undtagen søer, som har faret mindst én gang, og som vejer 180 kg og derover og racerene avls-søer)	15	14 000		(¹) (²)
0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	fri	4 000		(¹) (²)
0203 22 0203 29 0210 11 0210 12 0210 19	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	23 000		(¹)
0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Fersk eller kølet spiselig nyretap og mellemgulv af hornkvæg Frosset spiselig nyretap og mellemgulv af hornkvæg Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget Nyretappe af hornkvæg	fri	100		(¹) (²)
0207	Kød og spiselige slagtebidprodukter, af fjerkræ henhørende under pos. 0105	fri	9 000		(¹) (²)
0209 00 11	Svinespæk, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage	20	850		
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Mælk og fløde, i pulverform eller i anden fast form	fri	1 500		(²)
0403 10 11 til 0403 10 39 0403 90 11 til 0403 90 69	Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao Andre varer, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	fri	1 000		(²)
0404 10 02 til 0404 10 16	Valle, i pulverform eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	18,8	ubegrænset		
0405 10 0405 90	Smør og andre mælkefedtstoffer	fri	1 900		(²)
0406	Ost og ostemasse	fri	2 800	200	(¹) (²)

Rumænsk toldkode	Varebeskrivelse (*)	Gældende toldsats (% af værditolden)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Fugleæg med skal	fri	2 330		(¹)
0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Fugleæg uden skal				
ex 0603 10	Afskårne blomster og blomsterknopper, friske, i perioden 1. november til 31. maj	fri	ubegrænset		
ex 0701 10 00	Læggekartofler, friske eller kølede, af høj biologisk klasse	fri	ubegrænset		
0701 90 10 0701 90 50 0701 90 90	Kartofler, friske eller kølede, bortset fra læggekartofler	fri	20 000		(²)
0702 00 00	Tomater	fri	300		(¹)
0703 10 19	Spiseløg, friske eller kølede (undtagen sætteløg)	fri	5 000		
ex 0703 20 00	Hvidløg, friske eller kølede, i perioden 1. januar til 30. juni	fri	ubegrænset		
ex 0704 10 00	Blomkål og broccoli, frisk eller kølet, i perioden 1. december til 30. april	fri	ubegrænset		
ex 0705 21 00	Cikorie, friske eller kølede, i perioden 1. januar til 30. juni	fri	ubegrænset		
0706 10 00	Gulerødder og turnips, friske eller kølede	fri	1 000		
0706 90 10	Knoldselleri, frisk eller kølet	fri	250		
0707 00 05	Agurker, friske eller kølede	fri	200		
0709 10 0709 90 39	Artiskokker, friske eller kølede Oliven, til fremstilling af olie	18.8	ubegrænset		
ex 0709 30 00	Auberginer, friske eller kølede, i perioden 1. januar til 31. marts	fri	ubegrænset		
0709 51 00	Svampe af slægten Agaricus, friske eller kølede	fri	300		
ex 0709 90 70	Courgetter, friske eller kølede, i perioden 1. januar til 31. marts	fri	ubegrænset		
0710 10 00 0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 30 00 0710 80 51 0710 80 59 0710 80 70 0710 80 80 0710 80 95 0710 90 00	Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne	7	ubegrænset		

Rumænsk toldkode	Varebeskrivelse (*)	Gældende toldsats (% af værditolden)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
ex 0806 10 10	Friske druer til spisebrug, fra 1. januar til 14. juli (undtagen Emperorsorten, kun fra 1. til 31. januar)	fri	ubegrænset		
ex 0807 11 00	Friske vandmeloner i perioden 1. november til 30. juni	fri	ubegrænset		
ex 0807 19 00	Friske meloner i perioden 1. november til 30. juni				
0808 10 90	Friske æbler (<i>undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft fra 16. september til 15. december og varieteten Golden Delicious og Granny Smith</i>)	fri	500		
0809 10 00	Friske abrikoser	fri	200		
ex 0809 30 10	Friske nektariner i perioden 1. november til 31. maj	fri	ubegrænset		
ex 0809 30 90	Friske ferskner i perioden 1. november til 31. maj				
ex 0810 10 00	Friske jordbær i perioden fra 1. september til 15. april	fri	ubegrænset		
ex 1001 10 00	Hård hvede, til udsæd	fri	ubegrænset		
ex 1001	Hvede og blandsæd af hvede og rug, undtagen hård hvede til udsæd	fri	125 000		(¹) (²)
1002 00 00	Rug	fri	30 000		(²)
1003 00	Byg	fri	57 000		(¹) (²)
1102 90 10	Bygmel				
1103 19 30	Gryn og groft mel af byg				
1103 20 20	Pellets af byg				
1004 00 00	Havre	fri	7 000		(¹)
1102 90 30	Havremel				
1103 19 40	Gryn og groft mel af havre				
1103 20 30	Pellets af havre				
1005 10	Majs, til udsæd	fri	3 700		(¹) (²)
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd	fri	49 000		(¹) (²)
1006	Ris	fri	10 000		(²)
1102 30 00	Rismel				
1103 19 50	Gryn og groft mel af ris				
1103 20 50	Pellets af ris				

Rumænsk toldkode	Varebeskrivelse (*)	Gældende toldsats (% af værditolden)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	fri	3 000		(¹) (²)
1103 11	Gryn og groft mel af hvede				
1103 20 60	Pellets af hvede				
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	15	40 000		(¹) (⁴)
1103 11	Gryn og groft mel af hvede				
1103 20 60	Pellets af hvede				
1105	Kartoffelmel	fri	100		
1107	Malt	fri	31 100		(¹) (²)
1507 10 90	Rå sojabønneolie	fri	2 500		
1507 90 90	I andre tilfælde				
1517 10 90	Margarine, med indhold af mælkefedt på 10 vægtprocent og derunder (undtagen flydende)	fri	1 000		
1601 00 10	Leverpølser og lignende varer samt tilberedte næringsmidler på basis heraf	fri	1 125		(¹)
1601 00 91	Ukogte pølser af kød, slagtebiprodukter eller blod (undtagen lever)				
1601 00 99	Pølser og lignende varer af kød, slagtebiprodukter eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf (undtagen leverpølser og ukogte pølser)				
1602 10 00	Varer af homogeniseret, tilberedt kød, slagtebiprodukter eller blod af den art, der anvendes som næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg af nettovægt 250 g	15	1 250		
1602 20 90	Tilberedninger af lever, undtagen gåse- eller andelever	18,8	ubegrænset		
1602 49 19	Tilberedninger af kød af tamsvin, andre varer				
1602 31 til 1602 39	Tilberedt eller konserveret kød af fjerkræ	fri	1 200		(¹) (²)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 30 1602 49 50	Skinke og stykker deraf, af tamsvin	fri	2 125		(¹)
1602 50	Tilberedninger af kød af tamkvæg	fri	500		(¹) (²)
1701 11	Rå rørsukker	fri	20 000		(²)
1701 12	Rå roesukker				
1701 91	Andet sukker	18,8	15 000		
1701 99	Hvidt eller andet sukker, uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer				
2001 10 00 2001 90 70 2001 90 93 2001 90 99	Agurker og asier, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre	fri	2 000		

Rumænsk toldkode	Varebeskrivelse (*)	Gældende toldsats (% af værditolden)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
2002	Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	fri	2 000		
2005 20 20 2005 20 80	Kartofler, tilberedt på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006	fri	250		
2005 40 00	Ærter, tilberedt på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006	fri	1 200		
2005 51 00	Udbælgede bønner				
2005 59 00	I andre tilfælde				
2005 70	Oliven, tilberedte eller konserverede	fri	5 000		(²)
2007 10 10 2007 10 99 2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Syltetøj, frugtgelé, marmelade	fri	500		
2008 19 19 2008 19 95 2008 19 99 2008 20 11 2008 20 31	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele	6	ubegrænset		
2008 40	Pærer, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol	6	ubegrænset		
2007 91	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, puré og mos af citrusfrugter	18.8	ubegrænset		
2007 99 35	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, puré og mos af hindbær				
2009 11	Appelsinsaft, frosset	18.8	ubegrænset		
2009 19	I andre tilfælde				
2009 29 11 2009 29 91	Saft af grapefrugt				
2009 31 11 2009 39 11 2009 39 31	Saft af andre citrusfrugter				
2009 39 51	Citronsaft				
2009 41 10 2009 49 11 2009 49 30 2009 49 91	Ananassaft				

Rumænsk toldkode	Varebeskrivelse (*)	Gældende toldsats (% af værditolden)	Årlig mængde fra 1.7.2004 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2005 (tons)	Særlige bestemmelser
2008 50 11	Abrikoser, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol	6	ubegrænset		
2009 50 10 2009 50 90	Tomatsaft	fri	100		
2009 61 2009 69	Druesaft (herunder druemost), ugæret og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	1 000		
2009 71 2009 79	Æblesaft, ugæret og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	12	ubegrænset		
2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 38 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 71 2009 80 79 2009 80 86 2009 80 89 2009 80 95 2009 80 96 2009 80 99 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29 2009 90 31 2009 90 39 2009 90 51 2009 90 59 2009 90 94 2009 90 96 2009 90 98	Pæresaft, ugæret og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	300		
2209 00 11 2209 00 19 2209 00 91 2209 00 99	Vineddike, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder Vineddike, i beholdere med indhold af over 2 liter Eddike og eddikeerstatninger fremstillet af eddikesyre, i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder (undtagen vineddike) Eddike og eddikeerstatninger fremstillet af eddikesyre, i beholdere med indhold af over 2 liter (undtagen vineddike)	fri	1 000	100	
2309 10	Hunde- og kattefoder	fri	11 000		
2401 undtagen 2401 30 00	Uforarbejdet tobak	fri	3 200		(²)
ex 2401 30 00	Tobaksaffald	fri	500		

(*) Varebeskrivelserne anses kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet ex koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

(¹) Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af nogen form for eksportsubsidier.

(²) Varemængder, der er omfattet af det eksisterende toldkontingent, og som overgår til fri omsætning fra 1. juli 2004, inden denne protokol træder i kraft, modregnes fuldt ud i den mængde, der er angivet i fjerde kolonne.

(³) Denne vare stiger med 1 000 stykker i juli 2005.

(⁴) Denne indrømmelse forvaltes på kalenderårsbasis 1. januar til 31. december. Den årlige mængde vil stige til 60 000 tons fra 1. januar 2005 og til 80 000 tons fra 1. januar 2006.